

Friday, December 31

5:00pm - Vigil Mass (Eng.)
Followed by the exposition of the
Blessed Sacrament until 7:30am



El Viernes 31 de Diciembre

5:00pm - Misa de la Vigilia (Eng.)
Seguida de la exposición de la
Santísimo Sacramento hasta las 7:30 am

Sunday, January 1

7:30am - Benediction/Reposing
8:00am - Mass (Esp.)
10:30am - Mass (Eng.)
1:00pm - Mass (Esp.)

Sunday Mass / Misa Dominical
8am* - Espanol
10:30am* - English
1:00pm - Espanol

El Domingo, 1 de Enero

7:30am - Bendición/Reposar
8:00am - Misa (Esp.)
10:30am - Misa (Eng.)
1:00pm - Misa (Esp.)

Our Lady of Guadalupe Church

CATHOLIC DIOCESE OF AUSTIN

111 W. Rio Grande St. Taylor, TX 76574

www.NSDGuadalupe.org

Contact us

Parish Office: (512) 365-2380	e-mail: Nsdguadalupe@att.net
Fax:(512) 365-1733	Facebook: Ourlady Guadalupe
REd Office: (512) 365-2380	e-mail: NSDGRED@att.net

Office Hours - please call first before visiting

Tuesday to Friday / *Martes a Viernes*: 12PM - 6:00PM
Saturday, Sunday, Monday: Closed
Sabado, Domingo, Lunes: *Cerrado*

Staff

Rev. Alberto J. Borruel, *Pastor* ajborruel.pastor@gmail.com
Rev. Mr. Alfredo Torres, *Deacon* NSDGuadalupe@att.net
Mrs. Aurora Rivera, *Receptionist* NSDGuadalupe@att.net
Mrs. Lina Martinez, *Bookkeeper* NSDGClerk@att.net
Mrs. Carmelita Gonzales, *Dir. of Red* NSDGREd@att.net
Mrs. Alyssa Reyna, *Bulletin Editor* NSDGBulletin@att.net

Solemnity of Mary, The Holy Mother of God Mass Intentions for the week of January 1st, 2023

Saturday 5:00pm Mass (*Eng.*)
For the health of Sr. Socorro Garcia

Sunday **January 1: Solemnity of Mary, The Holy Mother of God**
8:00am Mass (*Esp.*) *Missa Pro Populo*
Por la salud de Sr. Socorro Garcia
10:30am Mass (*Eng.*) *Missa Pro Populo*
For the health of Sr. Socorro Garcia
1:00pm Mass (*Esp.*) *Missa Pro Populo*
Por la salud de Sr. Socorro Garcia

Monday **January 2: Saints Basil the Great & Gregory Naziansen**
1 Jn 2:22-28 / Jn 1:19-28

Tuesday **January 3: Christmas Weekday**
1 JN 2:29-3:6 / Jn 1:29-34
8:00am Mass (*Esp.*)

Wednesday **January 4: Saint Elizabeth Ann Seton**
1 Jn 3:7-10 / Jn 1:35-42
8:00am Mass (*Eng.*)

Thursday **January 5: Saint John Neumann**
1 Jn 3:11-21 / Jn 1:43-51
8:00am Mass (*Esp.*)

Friday **January 6: Christmas Weekday (First Friday)**
1 Jn 5:5-13 / M 1:7-11
12:00pm Exposition of the Blessed Sacrament
3:00pm Divine Mercy Chaplet
6:45pm Benediction
7:00pm Mass

Saturday **January 7: Christmas Weekday**
1 Jn 5:14-21 / Jn 2:1-11
9:00am Confessions

Week of December 25, 2022 Collection Report

Semana del 25 de Diciembre de 2022 Informe de Recaudación

Mass/Misa	Attendance	Amount
Vigil Mass 5:00 PM		1,241.00
Misa Dominical 8:00am		831.50
Sunday Mass 10:30 AM		445.00
Misa Dominical 1:00pm		1,062.00
Mailed In:		935.00
Total income:		4,514.50
Amount Needed per Week:		8,000.00
ABOVE/(BELOW) Weekly Budget:		(3,485.50)
Total Income since 07-01-2022:		
Amount Needed 8,000 x 26 weeks		208,000.00
Total Sunday Collections to Date:		148,241.57
Difference Year-to-Date: ABOVE/(BELOW):		(59,758.43)

Announcements Anuncios

The 2nd Collection this weekend is for St. Vincent de Paul. Thank you for your support

There will be a Special 2nd Collection next weekend for the Feast of the Holy Family. This Collection supports the Maternity Hones for the Diocese of Austin, Annunciation Maternity Home in Georgetown, Our Lady of the Angels Maternity Shelter in Temple, and the Pro-life Activities Office of the Diocese of Austin.

There will be a meeting for all Ministry Group Leaders ONLY this Thursday, January 5th at 6:30 PM in the parish hall. If you are unable to attend, please send someone to your place.

The first Friday is January 6th, with the Exposition of the Blessed Sacrament at 12:00 PM, Benediction at 6:45 PM, and Mass at 7:00 PM.

The Ministry Groups after Christmas gathering will be on Sunday, January 8th at 3:00 PM in the Parish Hall.

Don't forget to stop by the office and purchase a Diocese 75th Anniversary book for \$40.00.

La 2ª Colección de este fin de semana es para San Vicente de Paul. Gracias por su apoyo

Habrà una^{2ª} Colecta Especial el próximo fin de semana para la Fiesta de la Sagrada Familia. Esta colecta apoya a los Hones de Maternidad de la Diócesis de Austin, el Hogar de Maternidad de la Anunciación en Georgetown, el Refugio de Maternidad de Nuestra Señora de los Angeles en Temple y la Oficina de Actividades Pro-vida de la Diócesis de Austin.

Habrà una reunión para todos los líderes de grupos ministeriales SOLAMENTE este jueves, 5 de enero a las 6:30 PM en el salón parroquial. Si no puede asistir, envíe a alguien a su casa.

El primer viernes es el 6 de enero, con la Exposición del Santísimo Sacramento a las 12:00 PM, la Bendición a las 6:45 PM y la Misa a las 7:00 PM.

La reunión de Grupos de Ministerio después de Navidad será el domingo 8 de enero a las 3:00 PM en el Salón Parroquial.

No olvide pasar por la oficina y comprar un libro del 75º aniversario de la Diócesis por \$ 40.00.

Society of St. Vincent de Paul

Are you looking for ways to experience God? It can be difficult, and God is a spiritual being. How do you experience a "spiritual being?"

Members of the Society of St. Vincent de Paul invite you to share their ministry of experiencing God in the poor.

Holy Scripture tells us: "The Word became flesh and lived among us, and we saw His glory, the glory that is His as the only Son of the Father, full of grace and truth." (John 1: 14)

We see Christ in the poor and when we see Christ we experience God.

Look for our Invitation to Serve in future bulletins.

¿Esta usted buscando la manera de tener una experiencia personal con Dios? Puede ser difícil. Dios es un ser espiritual. ¿Como puede usted sentir la experiencia personal de un "ser espiritual?"

Miembros de la Sociedad de San Vicente de Paul, los invitan a compartir con ustedes si ministerio y sentir la presencia de Dios en los pobres.

La Sagrada Escritura nos dice "La Palabra se hizo carne y vive entre nosotros, vemos Su gloria, la gloria que es El Hijo del Padre, lleno de gracia y verdad" (Juan 1: 14)

Nosotros vemos a Cristo en los pobres y cuando vemos a Cristo sentimos la presencia de Dios

Busque nuestra Invitación a Servir en los próximos boletines.

Catholic Social Teaching Corner

As we prepare for the new year, may the peace of Christ control our hearts. And may the word of Christ dwell in us richly.

Mientras nos preparamos para el año nuevo, que la paz de Cristo controle nuestros corazones. Y que la palabra de Cristo viva en nosotros.



Catholic Charities of Central Texas is honored to serve veterans, active-

duty service personnel and their immediate families. Case management and more resources are available through our St. Michael's Veterans Services Program to help veteran and military families thrive. Learn more by calling (512) 651-6100 or visit www.ccctx.org/st-michaels-veteran-services.

Catholic Charities of Central Texas se honra en servir a veteranos, personal de servicio activo y a sus familias inmediatas. El manejo de casos y más recursos están disponibles a través de nuestro St. Michael's Veterans Services Program para ayudar a familias de veteranos y militares a triunfar. Aprenda más llamando al (512) 651-6100 o visite www.ccctx.org/st-michaels-veteran-services.



REGINA CAELI™

University-Style Hybrid®

Regina Caeli Academy - www.rcahybrid.org
Regina Caeli is a private, independent, University-Style Hybrid® operating in the Catholic tradition. Preschool - 12th grade students attend classical academic and extracurricular classes two days a week, and homeschool the remaining days following the plans provided by RCA. To learn more, contact admissions@rcahybrid.org

Regina Caeli Academy is hiring for the 2022-23 academic year! Formal teaching experience is not needed, but a love of the Catholic faith is required! Apply online at <https://rcahybrid.isolvedhire.com/jobs/>

Academia Regina Caeli - www.rcahybrid.org
Regina Caeli es un híbrido privado, independiente, de estilo universitario que® opera en la tradición católica. Preescolar - Los estudiantes de 12º grado asisten a clases académicas y extracurriculares clásicas dos días a la semana, y la educación en el hogar los días restantes siguiendo los planes proporcionados por RCA. Para obtener más información, póngase en contacto con admissions@rcahybrid.org

¡Regina Caeli Academy está contratando para el año académico 2022-23! No se necesita experiencia formal en la enseñanza, ¡pero se requiere un amor por la fe católica! Solicite en línea en <https://rcahybrid.isolvedhire.com/jobs/>



Click on Image for more information on Cedarbrake Retreats



If you would like to donate Altar Flowers in memory of a loved one. Please

contact the Parish Office (512) 365-2380 / Si desea donar Flores de Altar en memoria de un ser querido. Comuníquese con la oficina parroquial (512) 365-2380.

EIM COMPLIANCE NEWS AND IMPORTANT DATES

The EIM Office is converting the EIM database and training programs to VIRTUS products over the next few months. To make the data conversion process as smooth and accurate as possible:

NEW APPLICANTS: If you are new to ministry in the Diocese of Austin and wish to serve between now and early January, 2023, you must submit an EIM Application for Ministry (austindiocese.org/application) BY OCTOBER 31ST, and attend an in-person EIM Workshop (austindiocese.org/initial-eim-training) BY NOVEMBER 15TH.

- No new EIM applications will be accepted from November 1-January 2, 2023.
- Beginning January 3rd, new applicants will register through VIRTUS Online.
- There will be no EIM Workshops held between November 16th and early January 2023.

CURRENT/EXISTING APPLICANTS: If you will serve in ministry between now and the end of the calendar year, you must be compliant through the end of the year by NOVEMBER 15TH.

- There will be no online EIM training available between November 16th and January 2nd, 2023.
- If you need to update/renew your compliance, online EIM training is available at (austindiocese.org/onlineeimtraining) until end of day November 15th (you do not need to login to your

EIM account to complete the online EIM training).

If you don't know if you are compliant or not, login to your EIM account at eappsdb.com/austin and use the Forgot ID?

Password? links if needed, or contact your parish/school EIM site administrator for assistance.

NOTICIAS DE CUMPLIMIENTO EIM Y FECHAS IMPORTANTES:

La Oficina de EIM está convirtiendo la base de datos de EIM y los programas de capacitación a productos VIRTUS en los próximos meses. Para que el proceso de conversión de datos sea lo más fluido y preciso posible:

NUEVOS APPLICANTES: Si usted es nuevo en el ministerio en la Diócesis de Austin y desea servir entre ahora y comienzos de enero de 2023, debe enviar una Aplicación de EIM para el Ministerio (austindiocese.org/application) antes del 31 de Octubre, y asistir a un taller de EIM en persona (austindiocese.org/initial-eim-training) ANTES DEL 15 DE NOVIEMBRE.

- Ninguna aplicación de EIM nueva será aceptada del 1 de noviembre al 2 de enero de 2023.
- A partir del 3 de enero, los nuevos aplicantes se registrarán en línea a través de VIRTUS.
- No habrá Talleres de EIM ofrecidos entre el 16 de noviembre y principios de enero de 2023.

APPLICANTES

ACTUALES/EXISTENTES: Si usted servirá en ministerio entre ahora y el fin de año, debe estar en cumplimiento hasta el fin de año para el 15 DE NOVIEMBRE.

- No habrá entrenamiento en línea disponible entre el 16 de noviembre y el 2 de enero de 2023.
- Si usted necesita actualizar/renovar su cumplimiento, el entrenamiento en línea está disponible en (austindiocese.org/onlineeimtraining) hasta el final del día 15 de noviembre (usted no necesita entrar a su cuenta de EIM para completar el entrenamiento de EIM en línea).

Si usted no sabe si está en cumplimiento o no, entre a su cuenta de EIM en eappsdb.com/austin y use los enlaces Forgot ID? Password? (¿Olvidó su nombre de identificación? ¿Palabra clave?) si los necesita, o contacte al administrador de EIM de su parroquia/escuela para recibir ayuda.

Office Hours: The Parish office is open 12 PM - 6 PM Tuesday – Thursday and 10 AM – 4 PM on Fridays.

Horario de atención: la oficina de la parroquia abrirá la semana después del 4 de julio, de 12 p.m. a 6 p.m. de martes a jueves y 10am – 4pm de viernes.

- Misa de vigilia del sábado - 5:00 PM - Ingles - no se transmitirá en video
- Misa dominical - 8:00 AM - español - video transmitido
- Misa dominical - 10:30 AM - inglés - video transmitido
- Misa dominical - 1:00 PM - Español - no se transmitirá en video
- Misa diaria - 8:00 a.m. - martes - jueves - video transmitido
- La iglesia estará abierta de 9:00 a.m. a 6:00 p.m. de martes a viernes para aquellos que deseen visitarla.
- Todavía se deben seguir las pautas de distanciamiento físico, con una separación de 6 pies en todas las direcciones
- Las confesiones serán los sábados de 9 a.m. a 10 a.m. o con cita previa.
- Unción de los enfermos: si una persona necesita este sacramento, comuníquese con la oficina para programar una visita.

-
- Saturday Vigil Mass - 5:00PM - English, will not be video streamed
 - Sunday Mass - 8:00AM - Spanish - video streamed & 10:30AM - English - video streamed
 - Sunday Mass - 1:00PM - Spanish - will not be video streamed
 - Daily Mass - 8:00AM - Tuesday - Thursday - video streamed and open to public
 - Confessions will be on Saturday 9AM - 10AM or by appointment.
 - Anointing of the Sick - If a person is in need of this sacrament, contact the office to schedule a visit.



Experiences are available online for you to experience from the comfort of your own homes. For more information and to apply online, visit <http://www.wwme10.org/virtual> call (512)677-9963 or email wwmeastin@gmail.com

Image of OLG: There is now a candle holder in front of the image of OLG if you would like to place your candle before her. Only approved candles will be allowed inside the church (those sold by the church). All candles that do not meet the criteria will be removed immediately.

Imagen de OLG: *ahora hay un candelabro frente a la imagen de OLG si desea colocar su vela delante de ella. Solo se permitirán velas aprobadas dentro de la iglesia (las vendidas por la iglesia). Todas las velas que no cumplan con los criterios serán retiradas inmediatamente.*

An Act of Spiritual Communion

My Jesus, I believe that You are present in the Most Holy Sacrament. I love You above all things, and I desire to receive You into my soul. Since I cannot at this moment receive You sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace You as if You were already there and unite myself wholly to You. Never permit me to be separated from You.

AMEN

Un acto de comunión espiritual

Jesús mío, creo que estás presente en el Santísimo Sacramento. Te amo por encima de todas las cosas y deseo recibirte en mi alma. Como no puedo recibirte en este momento sacramentalmente, entra al menos espiritualmente en mi corazón. Te abrazo como si ya estuvieras allí y me uno completamente a ti. Nunca permitas que me separe de ti. AMÉN

Parishioners,

Please continue to make donation offerings / almsgiving sacrifice.

1. You may use the "Donate Online" option on our website <http://www.nsdguadalupe.org/A> profile will need to be created, but after that it is simple to use.

2. You may use your financial institution's online bill pay option. Contact your financial institution to learn how to establish.

3. Mail in your donations to 111 W. Rio Grande St. Taylor TX 76574

4. You may drop your donation in the secured mailbox out in front of the JBC any time of the day. The mail will be checked all throughout the day at various times. Make sure to put your name on the envelope and your church ID. Contact the parish secretary

at 512-365-2380 to register as a parishioner and receive a Parish ID.

5. You may find a Mass Intention form on our website. Click [here](#) to download.

1. Puede usar la opción "Donar en línea" en nuestro sitio web www.nsdguadalupe.org. Será necesario crear un perfil, pero después de eso es fácil de usar.

2. Puede utilizar la opción de pago de facturas en línea de su institución financiera. Póngase en contacto con su institución financiera para aprender a establecer.

3. Envíe sus donaciones por correo a 111 W. Rio Grande St. Taylor TX 76574

4. Puede dejar su donación en el buzón seguro frente al JBC en cualquier momento del día. El correo será revisado durante todo el día en diferentes momentos. Asegúrese de poner su nombre en el sobre y la identificación de su iglesia. Comuníquese con el secretario de la parroquia al 512-365-2380 para registrarse como feligrés y recibir una identificación de la parroquia.

5. Puede encontrar un [formulario de intención de masas en nuestro sitio web](#) en el enlace "Contáctenos".



To request a Mass Intention, Sanctuary candle remembrance, or Altar flowers in memory of; please contact the church office or drop your request and donation in the church drop box or mailbox outside the JBC.

Para solicitar una Intención de la Misa, el recuerdo de la vela del Santuario o las flores de Altar en memoria de; Comuníquese con la oficina de la iglesia o deje su solicitud y donación en el buzón de la iglesia o en el buzón de correo fuera del JBC.

2nd Collection / Segunda Colecta

The U. S. Conference of Bishops designed the Second Collections to support the works of the local Church in the U. S. and other countries. I kindly encourage you to pray and decide which local and/or worldwide project(s) you would like to support and prepare your contribution accordingly.

La Conferencia de Obispos de los EE. UU. Diseñó las Segundas Colecciones para apoyar las obras de la Iglesia local en los EE. UU. Y otros países. Los animo amablemente a orar y decidir qué proyectos locales y o mundiales les gustaría apoyar y preparar su contribución como corresponde.

- October 23rd, 2022 – World Mission Sunday: Propagation of Faith / Jornada Mundial de las Misiones: Propagación de la fe
- October 30, 2022 – Catholic Services Appeal / Catholic Services Appeal
- November 20, 2022 – Catholic Campaign for Human Development / Campaña Católica por el Desarrollo Humano
- December 11, 2022 – Retired Clergy and Religious / Clérigos y religiosos retirados
- January 1, 2023 – Feast of the Holy Family / Fiesta de la Sagrada Familia

OLG CEMETERY PLOTS

Reminder, no new plots will be sold until further notice. For more information please contact the church office. / Recordatorio, no se venderán nuevas parcelas de cementerio hasta nuevo aviso. Para obtener mas información, póngase en contacto con la oficina de la iglesia. (512)365-2380

Funeral Arrangements

Arrangements must be made with the Funeral Home Director and they will contact the Parish Office to organize loved one's funeral plans.

Se deben hacer arreglos con el director de la funeraria y se comunicarán con la oficina parroquial para organizar los planes funerarios de su ser querido.

Baptisms, Weddings, Wedding Anniversaries, Quinceañeras & Presentations:

Please contact the Parish Office for more information.

Bautismos y Bodas, Aniversarios, Quinceañeras y Presentaciones de tres Años:

Por favor de comunicarse con la Oficina Parroquial para más información

Baptism

Six months before the day of Baptism. Preparation classes must be attended by parents and sponsors. / *Seis meses antes del día del bautismo. Las clases de preparación deben ser atendidas por padres y patrocinadores.*

Wedding

Please contact the Parish Office for more information. / *Por favor de comunicarse con la Oficina Parroquial para más información*

Wedding Anniversary Mass Celebrations

Please contact the Parish Office for more

information. / *Por favor de comunicarse con la Oficina Parroquial para más información*

Quinceñera

Please contact the Parish Office for more information. / *Por favor de comunicarse con la Oficina Parroquial para más información*